
Asamblea de los Estados Partes

Distr.: general
31 de octubre de 2007
ESPAÑOL
Original: inglés

Séptimo período de sesiones

La Haya

14 a 22 de noviembre de 2008

Elección de miembros del Comité de Presupuesto y Finanzas

Nota de la Secretaría

1. La Mesa de la Asamblea de los Estados Partes decidió que la elección de seis miembros del Comité de Presupuesto y Finanzas tuviera lugar en la primera continuación del séptimo período de sesiones de la Asamblea de los Estados Partes (“la Asamblea”) que se celebraría en la Sede de las Naciones Unidas en Nueva York del 19 al 23 de enero de 2009. De conformidad con lo dispuesto en el Comité de Presupuesto y Finanzas texto comprendido entre el 21 de julio y 13 de octubre de 2008. De conformidad con el párrafo 4 de la resolución ICC-ASP/1/Res.5 del 3 de septiembre de 2002, relativa al procedimiento para la presentación de candidaturas de la elección de los miembros del Comité de Presupuesto y Finanzas, el período de presentación de candidaturas fue prorrogado hasta el 27 de octubre de 2008.
2. El Comité de Presupuesto y Finanzas fue establecido por la Asamblea de los Estados Partes en su resolución ICC-ASP/1/Res.4 de 3 de septiembre de 2002. El mandato del Comité figura en el anexo a esa resolución. El párrafo 2 del anexo a dicha resolución fue enmendado por la Asamblea en su resolución ICC-ASP/2/Res.5 de 12 de septiembre de 2003.
3. El procedimiento para la presentación de candidaturas y la elección de los miembros del Comité fue establecido por la Asamblea de los Estados Partes en su resolución ICC-ASP/1/Res.5. El párrafo 15 de esa resolución fue enmendado por la resolución ICC-ASP/2/Res.4 de 12 de septiembre de 2003. De conformidad con el párrafo 6 de la resolución ICC-ASP/1/Res.5, en cada candidatura se especificará en qué grado cumple el candidato los requisitos enunciados en el párrafo 2 de la resolución ICC-ASP/1/Res.4, es decir, que sea nacional de un Estado Parte y experto de reconocido prestigio y experiencia en asuntos financieros a nivel internacional.
4. La distribución de los puestos entre los grupos regionales a los efectos de la primera elección se estableció en el párrafo 8 de la resolución ICC-ASP/1/Res.5 de la siguiente manera:
 - Grupo de Estados de África: dos puestos;
 - Grupo de Estados de Asia: dos puestos;
 - Grupo de Estados de Europa oriental: dos puestos;
 - Grupo de Estados de América Latina y el Caribe: dos puestos;
 - Grupo de Estados de Europa occidental y otros Estados: cuatro puestos.
5. En la décima sesión de su primer período de sesiones, celebrada el 7 de febrero de 2003, la Asamblea eligió 10 miembros del Comité, procedentes de los Grupos de Estados

de África, Asia, América Latina y el Caribe, y de Europa occidental y otros Estados. En la primera sesión de su segundo período de sesiones, celebrada el 8 de septiembre de 2003, la Asamblea eligió dos miembros del Comité del Grupo de Estados de Europa oriental.

6. En la quinta sesión de su segundo período de sesiones, celebrada el 12 de septiembre de 2003, el Presidente de la Asamblea, en cumplimiento del párrafo 13 de la resolución ICC-ASP/1/Res.5 de 3 de septiembre de 2002, procedió a un sorteo para seleccionar a los miembros electos cuyo mandato sería de dos o de tres años, de acuerdo con la resolución ICC-ASP/1/Res.4, enmendada por la resolución ICC-ASP/2/Res.5 de 12 de septiembre de 2003. Los miembros cuyo mandato expirará el 20 de abril de 2009 pertenecen a los siguientes grupos regionales:

- uno al Grupo de Estados de África;
- dos al Grupo de Estados de Asia;
- uno al Grupo de Estados de Europa oriental;
- uno al Grupo de Estados de América Latina y el Caribe;
- uno al Grupo de Estados de Europa occidental y otros Estados.

7. Como se establece en el párrafo 9 de la resolución ICC-ASP/1/Res.5, se hará todo lo posible por elegir a los miembros del Comité por consenso, sobre la base de una recomendación de la Mesa. En virtud del párrafo 10, de no conseguirse el consenso la elección se considerará una cuestión de fondo y estará sujeta a lo dispuesto en el apartado a) del párrafo 7 del artículo 112 del Estatuto de Roma, que dispone lo siguiente:

“7. Cada Estado Parte tendrá un voto. La Asamblea y la Mesa harán todo lo posible por adoptar sus decisiones por consenso. Si no se pudiere llegar a un consenso y salvo que en el presente Estatuto se disponga otra cosa:

- a) Las decisiones sobre cuestiones de fondo serán aprobadas por mayoría de dos tercios de los presentes y votantes, a condición de que una mayoría absoluta de los Estados Partes constituirá el quórum para la votación”.

8. De conformidad con el párrafo 11 de la resolución ICC-ASP/1/Res.5, la elección se realizará por votación secreta. No obstante, ese requisito podrá obviarse si el número de candidatos fuese igual al número de puestos que deban cubrirse o con respecto a candidatos respaldados por los respectivos grupos regionales, a menos que alguna delegación solicite específicamente una votación en relación con una elección determinada.

9. De conformidad con el párrafo 12 de la misma resolución, las personas elegidas serán los candidatos de cada grupo regional que obtengan el mayor número de votos y una mayoría de dos tercios de los Estados Partes presentes y votantes, teniendo en cuenta que el quórum para la votación estará constituido por la mayoría absoluta de los Estados Partes.

10. A 27 de octubre de 2008, fecha en que finalizó el plazo para la presentación de candidaturas, se habían recibido siete candidaturas.

11. De los siete candidatos, uno pertenecía al Grupo de Estados de África, tres al Grupo de Estados de Asia, uno al Grupo de Estados de Europa oriental, uno al Grupo de Estados de América Latina y el Caribe, y uno al Grupo de Estados de Europa occidental y otros Estados.

12. De conformidad con el párrafo 7 de la resolución ICC-ASP/1/Res.5, se anexa a la presente nota una lista de todos los candidatos por orden alfabético inglés, con los documentos adjuntos.

Anexo

[Original: español/francés/inglés]

Lista de candidatos por orden alfabético (con las exposiciones de las calificaciones)

Índice

	<i>Nombre y país de origen*</i>	<i>Página</i>
1.	GHARAIBEH, Fawzi (Jordan).....	4
2.	HAHN, Myung-jae (República de Corea).....	10
3.	HUSAIN, Masud (Australia, Canadá, Nueva Zelandia).....	12
4.	IIDA, Shinichi (Japón).....	16
5.	NYIRINKINDI KATUNGYE, Rossette (Uganda).....	18
6.	SOPKOVÁ, Elena (Eslovaquia).....	24
7.	WINS, Santiago(Uruguay).....	27

* Que es también el Estado que presenta al candidato, a menos que se indique otra cosa.

1. Gharaibeh, Fawzi (Jordan)

[Original: inglés]

Nota verbal

La Embajada del Reino Hachemita de Jordania saluda atentamente a la Secretaría de la Asamblea de los Estados Partes en el Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional y, con referencia a la nota de esta última ICC-ASP/7/S//20, de 15 de abril de 2008, tiene el honor de comunicar que el Reino Hachemita de Jordania ha designado al Dr. Fawzi Gharaibeh candidato para su reelección como miembro del Comité de Presupuesto y Finanzas durante las elecciones que tendrán lugar en Nueva York en la primera parte de la continuación del séptimo período de sesiones de la Asamblea de los Estados Partes, del 19 al 23 de enero del 2009. La candidatura del Dr. Gharaibeh se presenta para uno de los dos puestos asignados a los Estados de Asia durante el período que se inicia el 21 de abril de 2009. La Embajada desea informar que el Reino Hachemita de Jordania no tiene ningún otro funcionario de elección en la Corte Penal Internacional.

El Dr. Gharaibeh es un experto de reconocido prestigio en asuntos financieros a nivel internacional. Durante su actual mandato como miembro del Comité de Presupuesto y Finanzas, ha contribuido notablemente a la labor del Comité, en especial a los exámenes de los proyectos de presupuesto y las recomendaciones afines del Comité.

El Dr. Gharaibeh es experto en contabilidad, finanzas y economía. Cuenta con una larga carrera en el ámbito universitario y en los sectores público y privado tanto a nivel nacional como internacional. Entre los cargos que ha ocupado en Jordania se encuentran el de Ministro de Educación, Rector de la Universidad de Jordania y Decano de la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas. Asimismo ha sido miembro del Consejo Ejecutivo de la UNESCO. El Dr. Gharaibeh tiene numerosas publicaciones sobre economía, finanzas y contabilidad.

...

Exposición de calificaciones

Datos personales

Lugar de nacimiento: Jordania
Fecha de nacimiento: 1943
Nacionalidad: Jordana
Idiomas: árabe (lengua materna)
 inglés
 francés (nivel de conversación)

Formación académica

1972 Doctorado
 Universidad de Wisconsin (Estados Unidos de América)

1968 Master en administración de empresas
 Texas Tech. University (Estados Unidos de América)

1965 Licenciatura en comercio (mención de honor)
 Universidad de El Cairo (Egipto)

Especialidades

Contabilidad, finanzas y economía

Cargos ocupados

2006 – a la fecha	Miembro del Consejo Asesor de la Escuela de Negocios Talal Abu-Ghazaleh.
2003 – a la fecha	Miembro de la Junta Directiva, Sociedad Científica Real.
2003 – a la fecha	Miembro de la Junta Directiva, Universidad aplicada Balqua.
2003 – a la fecha	Miembro de la Alta Comisión para la profesión contable.
2003 – a la fecha	Miembro del Comité Consultivo Nacional para la preparación de la guía sobre la sociedad civil.
2003 – a la fecha	Miembro del Comité de Presupuesto y Finanzas de la Corte Penal Internacional.
2003 - 2006	Miembro de la Junta Directiva, Universidad de Ciencia y Tecnología.
2002 – a la fecha	Profesor Emérito.
2001 - 2005	Miembro del Consejo Ejecutivo de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), París.
1999 – a la fecha	Miembro de la Junta Directiva, Fundación Rey Hussein.
1999 - 2000	Presidente del Consejo de Administración de Jordan Phosphate Mines Co. Ltd.
1998 – 1999	Ministro de Educación del Gobierno de Jordania.
1991 – 1998	Rector de la Universidad de Jordania.
1986 – 1990	Vicerrector de Asuntos Administrativos, Universidad de Jordania.
1983 – 1986	Decano de la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas Universidad de Jordania.
1981 – 1998	Profesor de la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas, Universidad de Jordania.
1980 - 1981	Director del Departamento de Contabilidad de la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas, Universidad de Jordania.
1978 - 1979	Especialista invitado - LBJ School of Public Affairs, Universidad de Texas, Austin (Estados Unidos de América).
Verano de 1978	Profesor invitado Portland State University (Estados Unidos de América).

1976 - 1981	Profesor adjunto de la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas Universidad de Jordania.
1975 - 1978	Vicedecano Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas, Universidad de Jordania.
1974 - 1975	Director del Departamento de Contabilidad de la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas, Universidad de Jordania.
1972 - 1976	Profesor auxiliar de la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas, Universidad de Jordania.

Publicaciones

Libros (inglés)

- “The Badia of Jordan: A Process of Change”, Amman: University of Jordan Press, 1987 (con otros autores).
- “The Economies of the West Bank and Gaza Strip”, Boulder, CO: Westview Press, 1987.
- “The Bedouin of Jordan: A People in Transition”, Amman: Royal Scientific Society Press, 1987 (con otros autores).
- “The Small and Handicraft Industries in Jordan”, Amman: Industrial Development Bank, n.d., 1976 (con otros autores).

Libros (en árabe)

- Problemas contemporáneos en Jordania. Edición e introducción: Ammán y Beirut: Fundación Abdel Hamid Shoman e Instituto Árabe de Estudios y Publicaciones, 2001.
- Principios de contabilidad. Nueva York: John Wiley and Sons, 1983 (con otros autores).
- Contabilidad para ejecutivos. Ammán: El-Dustour Press, 1982 (con otros autores).
- Metodología de investigación en ciencias sociales y humanidades. Ammán: Royal Scientific Society Press, 1977 (con otros autores), segunda edición, 2002.
- Principios, procedimientos y control de la contabilidad de costos. Ammán: Philadelphia Publishing House, 1975.

Artículos (en inglés)

- “Bedouin Settlement: Organizational, Legal and Administrative Structure: The Experience of Jordan”, in: Galaty, John G., Aronson, Dan and Salzman, Philip Carl, Eds., *The Future of Pastoral Peoples*, Ottawa: Centro de Investigaciones para el Desarrollo Internacional, 1981 (con otros autores).
- “Foreign Companies in Jordan: Problems and Prospects”, in: *Arab Journal of Administration* (octubre de 1979) (con otro autor).
- “West Asia and Southeast Asia: A Commentary”, in: *Economic Relations Between West Asia and Southeast Asia*, Singapore: Instituto de Estudios de Asia Sudoriental, 1978.

- “Conditions of Some Working Women in Jordan”, in: *Arab Journal of Administration*, 1978 (con otros autores).
- “Doing Business in the Arab World: Problems and Prospects”, *The Arab World Business Opportunities*, Singapore: Compa Publications, 1977 (con otro autor).
- “Amman Region and its Weight in Jordan’s Economy”, *Orient*, 1976 (con otros autores).

Artículos (en árabe)

- “La educación en Jordania y los imperativos del siglo XXI”, en *Problemas Contemporáneos en Jordania*, 2001.
- “La relación entre las variables contables Beta y Market Beta como unidad de medida del riesgo sistemático en las empresas de participación pública de Jordania”, *Dirasat*, 1996 (con otro autor).
- “La utilización de ratios financieros para predecir el éxito de las empresas industriales en Jordania”, *Dirasat*, 1990 (con otro autor).
- “Informes financieros anuales de las empresas industriales jordanas y su importancia a la hora de adoptar decisiones en materia de inversión”, *Dirasat*, 1990 (con otro autor).
- “Contenido informativo de los informes financieros anuales de las empresas jordanas – Volumen de contratación”, *Dirasat*, 1989 (con otro autor).
- “Puntualidad de los informes financieros de las empresas industriales jordanas”, *Dirasat*, 1988 (con otro autor).
- “Contenido informativo de las cifras de ingresos contables en las empresas industriales jordanas”, *Abhath Al Yarmouk*, 1988 (con otro autor).
- “Ratios financieros para predecir los malos resultados de las empresas industriales jordanas”, *Dirasat*, 1987 (con otro autor).
- “Revelaciones de los informes anuales financieros de las empresas industriales jordanas”, *Dirasat*, 1986 (con otro autor).
- “El nivel de utilización de los sistemas de contabilidad de costos en las corporaciones industriales jordanas”, *Dirasat*, 1986 (con otro autor).
- “Estudio de la contabilidad de la inflación en las empresas jordanas”, *Economics and Administrative Research*, 1981.
- “La función de la contabilidad y el jefe contable en las empresas jordanas”, *Dirasat*, 1981.
- “Estudio de la utilización de ecuaciones simultáneas en la imputación de costos del departamento de servicios”, *Journal of Business Research*, 1980.
- “El clima de la inversión en Jordania”, *Businessmen*, 1978.
- “Evaluación cuantitativa del control interno en las empresas”, *Dirasat*, 1976 (con otro autor).
- “Estudio de la industria moderna de la construcción”, *Dirasat*, 1975 (con otro autor).

- “La utilización de la programación lineal en la imputación de costos fijos: el caso de una empresa fabricante de papel y cartón”, Actas de la segunda conferencia anual sobre investigación operativa. El Cairo: Sociedad de Investigación Operativa de Egipto, 1975.

Cargos (selección)

Fuera de la Universidad de Jordania

- Vicepresidente del Consejo de Enseñanza Superior de Jordania, 1998 - 2003.
- Miembro de la Junta Directiva del premio anual Wasfi Tall, Centro Internacional e Islámico de Información y Estudios, Ammán, 1996 – 2000.
- Miembro de la comisión rectora de la Universidad del Mediterráneo, Italia (UNIMED), 1996 - 1998.
- Miembro de la Junta Directiva de la Escuela Diplomática, Ammán, 1995 - 1998.
- Miembro adjunto del Consejo Ejecutivo de la Asociación Internacional de Universidades, París, 1995 - 1998.
- Miembro y tesorero de la comisión jordano-estadounidense de intercambios educativos (Fulbright), 1994 - 1997.
- Presidente de la sociedad jordana de ex alumnos licenciados en universidades e institutos estadounidenses, Ammán, 1991 – al presente.
- Miembro del Consejo de Enseñanza Superior de Jordania, 1991 - 2004.
- Miembro de la Asociación de Contabilidad de los Estados Unidos, 1991 - 1996.
- Miembro de la junta de asesores económicos del Gobierno de Jordania, 1991-1993.
- Miembro de la comisión de redacción de la Carta Nacional de Jordania, 1989 - 1990.
- Miembro y presidente de la comisión consultiva de evaluación de las políticas de enseñanza superior en Jordania, 1988 - 1991 and 1991 - 1994.
- Presidente de la comisión de evaluación de los diplomas expedidos por universidades extranjeras, 1986 - 1991.
- Miembro de la comisión encargada de evaluar nuevamente los activos y pasivos de la United Insurance Company y la Compañía de Seguros Árabe-Belga, 1986.
- Miembro de la comisión consultiva de la Facultad de Ciencias Administrativas y Economía, Universidad de Qatar, 1985 - 1992.
- Miembro del Consejo Auditor de Jordania, 1985 - 1991.
- Presidente de la comisión de evaluación de los programas empresariales de las universidades públicas, 1985 - 1986.
- Miembro del World Affairs Council, Amman, 1984 - 1998.

- Miembro de la junta directiva de la empresa tabacalera nacional de Jordania, 1984 - 1990.

En la Universidad de Jordania

- Miembro de la Junta del Centro de Estudios Estratégicos, 2002 – a la fecha.
- Presidente del Consejo Universitario, 1991 - 1998.
- Presidente del Consejo de Decanos, 1991 - 1998.
- Presidente de la comisión de nombramientos y promociones, 1991 - 1998.
- Presidente del fondo de inversiones, 1991 - 1998.
- Presidente del fondo de previsión, 1991 - 1998.
- Presidente del Centro de Estudios Estratégicos, 1991 - 1998.
- Presidente del fondo de la vivienda, 1986 - 1990.
- Presidente del comité de finanzas, 1986 - 1990.
- Presidente del centro de consultas, estudios y servicios técnicos, 1984 - 1990.
- Miembro de diversos comités durante mi prolongada carrera universitaria, demasiado numerosos para mencionar en este curriculum vital,

Condecoraciones

- Medalla de la Independencia de primer orden.
- Medalla de excelencia en educación.

2. Hahn, Myung-jae (República de Corea)

[Original: inglés]

Nota verbal

La Embajada de la República de Corea saluda atentamente a la Secretaría de la Asamblea de los Estados Partes y con referencia a su nota N° ICC-ASP/7/S/20 de 15 de abril de 2008 tiene el honor de comunicar a la Secretaría que la República de Corea ha decidido designar al Sr. Myung-jae Hahn, cuyo curriculum vitae se adjunta, candidato a su reelección como miembro del Comité de Presupuesto y Finanzas de la Corte Penal Internacional en las elecciones que se celebrarán durante la primera parte de la continuación del séptimo período de sesiones de la Asamblea de los Estados Partes en enero de 2009.

...

Exposición de calificaciones

Datos Personales

Nombre: Myung-jae Hahn

Fecha de nacimiento: 16 de agosto de 1956

Formación

1980 Licenciado en derecho por la Facultad de Yensei.

1982 Facultad de Medios de Comunicación Social (master en medios de comunicación social).

Carrera

1982 Ingreso en el Ministerio de Relaciones Exteriores.

1983 Servicio militar (teniente primero de la policía militar).

1986 Director Adjunto de la División de Asuntos Jurídicos Internacionales.

1988 Segundo Secretario de la Misión Permanente de la República de Corea ante las Comunidades Europeas.

1991 Primer Secretario de la Embajada de la República de Corea en Brunei Darussalam.

1993 Director Adjunto de la División de América del Norte.

1994 Jefe de la Sección de Personal.

1995 Primer Secretario y Cónsul de la Embajada de la República de Corea en el Canadá.

1998 Director de la División Consular.

- 2002 Consejero de la Misión de la República de Corea ante las Naciones Unidas.
- 2005 Ministro Consejero y Cónsul General de la Embajada de la República de Corea en Mongolia.
- 2007 Cónsul General Alterno, Consulado General en Nueva York.

Carrera en las Naciones Unidas

- Presidente del Grupo de Países de Asia de la Autoridad Internacional de los Fondos Marinos
- Coordinador de la reunión de expertos jurídicos del Grupo de Países de Asia
- Vicepresidente de la Conferencia sobre el Derecho del Mar
- Vicepresidente del Comité de Presupuesto y Finanzas de la Corte Penal Internacional

3. Husain, Masud (Canadá)

[Original: francés e inglés]

Nota verbal

Las Embajadas del Canadá, Australia y Nueva Zelanda saludan atentamente a la Secretaría de la Asamblea de los Estados Partes en el Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional y, con referencia a la nota de Secretaría ICC-ASP/7/S/20, de 15 de abril de 2008, tienen el honor de comunicar que los gobiernos del Canadá, Australia y Nueva Zelanda han decidido presentar la candidatura del Sr. Masud Husain a su elección como miembro del Comité de Presupuesto y Finanzas en la Corte Penal Internacional en las elecciones que se celebraran durante la primera parte de la continuación del séptimo período de sesiones de la Asamblea de los Estados Partes en Nueva York del 19 al 23 de enero de 2009.

El Sr. Husain tiene una profunda experiencia en cuestiones financieras, particularmente con la Corte Penal Internacional. En calidad de facilitador del presupuesto en el Grupo de Trabajo de La Haya, el Sr. Husain ha trabajado en estrecho con la Corte y los Estados Partes para asegurar una decisión oportuna en el próximo período de sesiones de la Asamblea. En calidad de facilitador y coordinador para los locales permanentes, trabajó también en estrecho contacto con la Corte y el Estado anfitrión en el análisis de las hipótesis del crecimiento futuro de la Corte a fin de garantizar que el proyecto preveía las dimensiones adecuadas y el presupuesto pertinente. El Sr. Husain ha sido representante principal del Canadá para asuntos presupuestarios ante otras instituciones judiciales internacionales citadas en los Países Bajos. Participó activamente en el análisis y debate sobre cuestiones presupuestarias en la Corte Permanente de Arbitraje, la Conferencia de La Haya de Derecho Internacional Privado y el Tribunal Penal Internacional para la ex Yugoslavia.

El profundo conocimiento del Sr. Husain sobre la Corte Penal Internacional y el derecho penal internacional serán de gran provecho para el Comité cuando éste deba examinar las necesidades de la Corte que se le someten en materia presupuestaria, de recursos humanos e infraestructura. Este profundo conocimiento de las cuestiones presupuestarias relacionadas con la Corte y otras instituciones judiciales internacionales atestigua que el Sr. Husain cumple el requisito estipulado en el párrafo 2 del anexo de la resolución por la que se estableció el Comité de Presupuesto y Finanzas (ICC-ASP/1/Res.4) según el cual los miembros del Comité han de ser expertos de reconocido prestigio y experiencia en asuntos financieros a nivel internacional.

Se adjuntan a la presente nota una detallada exposición de las calificaciones del candidato, seguida de su curriculum vitae.

...

Exposición de calificaciones

El Sr. Husain tiene una profunda experiencia en cuestiones financieras, particularmente con la Corte Penal Internacional. En calidad de facilitador del presupuesto en el Grupo de trabajo de La Haya, el Sr. Husain ha trabajado en estrecho contacto con la Corte y los Estados Partes para asegurar una decisión oportuna en el próximo periodo de sesiones de la Asamblea. En calidad de facilitador y coordinador para los locales permanentes, trabajó también en estrecho contacto con la Corte y el Estado anfitrión en el análisis de las hipótesis

de crecimiento futuro de la Corte a fin de garantizar que el proyecto preveía las dimensiones adecuadas y el presupuesto pertinente. El Sr. Husain ha sido representante principal del Canadá para asuntos presupuestarios ante otras instituciones judiciales internacionales situadas en los Países Bajos. Participó activamente en análisis y debates sobre cuestiones presupuestarias en la Corte Permanente de Arbitraje, la Conferencia de La Haya de Derecho Internacional Privado y el Tribunal Penal Internacional para la ex Yugoslavia.

Este conocimiento a fondo de los temas presupuestarios relativos a la Corte Penal Internacional y otras instituciones judiciales internacionales atestigua que cumple el requisito estipulado en el párrafo 2 del anexo de la Resolución por la que se estableció el Comité de Presupuesto y Finanzas (ICC-ASP/1/Res.4), donde se dispone que los miembros del Comité han de ser expertos de reconocido prestigio y experiencia en asuntos financieros a nivel internacional.

Además, habiendo sido elegido para integrar otros dos comités de aplicación relacionados con otros tratados, el Sr. Husain tiene una valiosa experiencia en la labor de los comités internacionales, inclusive en la obtención de resultados y consensos en un plazo limitado en un contexto multidisciplinario.

Finalmente, el vasto conocimiento del Sr. Husain sobre la Corte Penal Internacional y el derecho penal internacional sería de gran provecho para el Comité cuando éste deba examinar las necesidades de la Corte que se le someten en materia presupuestaria, de recursos humanos e infraestructura.

Datos personales

Nombre: Masud Husain

Cargo que ocupa actualmente

Consejero (asuntos políticos) de la Embajada del Canadá, La Haya, Países Bajos.

Resumen: Conocimiento a fondo de la Corte Penal Internacional como representante de un Estado Parte que ha tratado diversos asuntos en el Grupo de Trabajo de La Haya. Facilitador y coordinador para los locales permanentes, comprendido un importante componente financiero. Experiencia en asuntos presupuestarios relativos a otras instituciones judiciales internacionales. Sólida experiencia de trabajo en comités internacionales de expertos.

Experiencia en la Corte Penal Internacional

- | | |
|-------------|--|
| 2008 | Facilitador para el presupuesto en el Grupo de Trabajo de La Haya. |
| 2006 - 2007 | Facilitador para los locales permanentes en el Grupo de Trabajo de La Haya, y coordinador del Grupo de Trabajo sobre los locales permanentes en el sexto periodo de sesiones de la Asamblea de los Estados Partes. |
| 2005 - 2008 | Funcionario de alto nivel de la Embajada del Canadá encargado de los asuntos relacionados con la Corte Penal Internacional. |

Experiencia en otros comités internacionales

- 2000 - 2002 Elegido para el Comité de aplicación de la Convención sobre la contaminación atmosférica transfronteriza a larga distancia (CLRTAP), de la Comisión Económica de las Naciones Unidas para Europa (CEPE).
- 2001 Elegido para el Comité de aplicación de la Convención sobre la evaluación de los efectos en el medio ambiente en un contexto transfronterizo (Convención Espoo (EIA)), de la Comisión Económica de las Naciones Unidas para Europa (CEPE).

Experiencia profesional general

- 2005 a la fecha Consejero (asuntos políticos) de la Embajada del Canadá, La Haya (Países Bajos).
Responsabilidades: asuntos (comprendidos presupuestos) relacionados con organizaciones judiciales internacionales situadas en los Países Bajos, a saber, la Corte Penal Internacional, el Tribunal Penal Internacional para la ex Yugoslavia, la Corte Internacional de Justicia, la Conferencia de La Haya de Derecho Internacional Privado y la Corte Permanente de Arbitraje.
- 2003 - 2005 Director adjunto de la División de derecho penal, de seguridad y de convenios del Departamento de Relaciones Exteriores y Comercio Internacional.
Responsabilidades: extradición, asistencia jurídica mutua, privilegios e inmunidades (servicio diplomático y organizaciones internacionales), cooperación e intercambio de información.
- 1999 - 2002 Director adjunto de la División de derecho de los océanos y el medio ambiente del Departamento de Relaciones Exteriores y Comercio Internacional.
Responsabilidades: negociaciones de convenios (Protocolo de Basilea sobre responsabilidad e indemnización por daños resultantes de los movimientos transfronterizos de desechos peligrosos y su eliminación, anexo bilateral sobre el Ozono con los Estados Unidos de América, Protocolo de Kyoto), asesoramiento jurídico sobre interpretación de tratados, elegido para integrar dos comités de aplicación (CLRTAP y Convención Espoo (EIA)).
- 1997 - 1999 Primer Secretario de la Embajada del Canadá en Damasco (Siria).
- 1995 - 1997 Funcionario de la División de derecho penal, de seguridad y de convenios del Departamento de Relaciones Exteriores y Comercio Internacional.
- 1992 - 1995 Segundo Secretario de la Embajada del Canadá en Ammán (Jordania).

Estudios

- 2002 Admisión en el Colegio de Abogados del Alto Canadá.
- 1991 Bachiller en derecho (LL.B) de la Universidad McGill, Montreal, Québec (Canadá).
- 1988 Bachiller en humanidades (B.A.), Université Laval, Québec, Québec (Canadá).

Otra experiencia pertinente

2003 - 2004 Presidente de la Asociación Profesional de Funcionarios de Servicios Exteriores, Canadá.
Funciones: responsable elegido, encargado de la rendición de cuentas sobre el presupuesto, la gestión de recursos humanos y el establecimiento de la estructura de remuneraciones de la Asociación.

Idiomas

Inglés, francés y árabe.

4. Iida, Shinichi (Japón)

[Original: inglés]

Nota verbal

La Embajada del Japón en los Países Bajos saluda atentamente a la Secretaría de la Asamblea de los Estados Partes en el Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional y, con referencia a la nota de la Secretaría ICC-ASP/7/S/20, tiene el honor de comunicar que el Gobierno del Japón ha decidido designar al Sr. Shinichi Iida candidato en la elección de miembros del Comité de Presupuesto y Finanzas para el periodo 2009-2012, que se celebrará durante la reanudación del séptimo periodo de sesiones de la Asamblea de los Estados Partes en enero de 2009.

El Sr. Iida tiene amplia experiencia y reconocido prestigio en cuestiones financieras tanto a nivel nacional como a nivel internacional. En la actualidad desempeña el cargo de Director Principal Adjunto de la División de Asuntos Financieros del Ministerio de Relaciones Exteriores, que con lleva la responsabilidad general de las cuestiones de presupuesto, auditoría y contabilidad del Ministerio. Entre las funciones el Sr. Iida figura la supervisión de la gestión presupuestaria de diversas organizaciones internacionales, lo que le ha permitido adquirir un profundo y detallado conocimiento de los procesos presupuestarios de esas organizaciones. Recientemente, el Sr. Iida ha representado al Japón ante la Quinta Comisión (Asuntos Administrativos y Presupuestarios) de la Asamblea General de las Naciones Unidas, donde demostró su experiencia y autoridad en las negociaciones internacionales sobre la escala de cuotas, el presupuesto de las operaciones de mantenimiento de la paz y la reforma de la gestión, entre otras cosas.

Esa experiencia y esos conocimientos, descritos en el adjunto currículum vitae del Sr. Iida, atestiguan que cumple plenamente el requisito estipulado en el párrafo 2 del anexo de la resolución por la que se estableció el Comité de Presupuesto y Finanzas (ICC-ASP/1/Res.4), donde se dispone que los miembros del Comité han de ser expertos de reconocido prestigio y experiencia en asuntos financieros a nivel internacional.

El Japón ha apoyado de manera constante las actividades de la Corte Penal Internacional desde su creación y, tras haberse convertido oficialmente en Estado Parte en el Estatuto de Roma el 1º de octubre de 2007 y seguir siendo el mayor contribuyente al presupuesto de la Corte, se propone continuar prestando a la Corte un firme apoyo. La decisión del Gobierno del Japón de presentar la candidatura del Sr. Iida para la elección de los miembros del Comité de Presupuesto y Finanzas refleja su firme deseo de continuar dedicando sus mayores esfuerzos para facilitar las actividades de la Corte.

El Gobierno del Japón está firmemente persuadido de que el candidato posee los conocimientos y experiencia necesarios en cuestiones financieras y presupuestarias a nivel internacional para hacer una firme contribución a la importante labor del Comité.

...

Exposición de calificaciones

Personal

Nombre: Shinichi Iida
Fecha de nacimiento: 1967
Lugar de nacimiento: Tochigi, Japan

Experiencia profesional

El Sr. Iida ha ocupado diversos cargos en el Ministerio de Relaciones Exteriores del Japón desde su ingreso, en 1990..

- Agosto 2006 - a la fecha - Director Adjunto Principal de la División de Asuntos Financieros, Secretaría del Ministro.
- Encargado de la supervisión general de la presupuestación, auditoría y contabilidad del Ministerio.
 - Sus responsabilidades comprenden la compilación y ejecución del presupuesto, la verificación de los gastos y los ingresos, así como la gestión presupuestaria relacionada con diversas organizaciones internacionales, entre ellas la Corte Penal Internacional.
- Febrero 2003 - julio 2006 - Primer Secretario, Misión Permanente del Japón ante las Naciones Unidas.
- Representante del Japón en la Quinta Comisión (Administrativa y Presupuestaria) de la Asamblea General de las Naciones Unidas.
 - Miembro de la delegación del Japón en las negociaciones sobre la escala de contribuciones al presupuesto ordinario de las Naciones Unidas y los presupuestos de las operaciones de mantenimiento de la paz, entre otros asuntos.
 - Encargado de las cuestiones relacionadas con la reforma de las Naciones Unidas, comprendida la reforma del Consejo de Seguridad y la reforma de la gestión..
- Enero 2001 - enero 2003 - Director Adjunto Principal de la División de Mongolia y China, Oficina de Asuntos de Asia y Oceanía.
- Encargado de la gestión de las relaciones bilaterales entre el Japón y la China.
 - Planificó, promovió y llevó a cabo las actividades conmemorativas del trigésimo aniversario de la normalización de las relaciones entre el Japón y la China, en 2002.
- Julio 1998 - enero 2001 - Subdirector de la División de Tratados, Oficina de Tratados
- Encargado de la negociación, conclusión, interpretación y aplicación de acuerdos internacionales, entre otros los acuerdos sobre seguridad entre el Japón y los Estados Unidos de América.
- Julio 1997 - julio 1998 - Subdirector de la División de Gestión y Coordinación, Secretaría del Ministro
- Encargado de la gestión y coordinación general del Ministerio.
 - Supervisión de asuntos administrativos, como la reforma y la gobernanza, entre otros.

Estudios

- 1991 – 1993 Bachiller en Humanidades (B.A.), Amherst College, Massachusetts (Estados Unidos de América)
- 1987 – 1990 Facultad de Derecho de la Universidad de Tokio.

El Sr. Iida es nacional del Japón y domina el idioma inglés. Ha sido intérprete oficial de primeros ministros y ministros de relaciones exteriores.

5. Nyirinkindi Katungye, Rossette (Uganda)

[Original: inglés]

Nota verbal

La Misión Permanente de la República de Uganda ante las Naciones Unidas saluda atentamente a la Secretaría de la Asamblea de los Estados Partes en el Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional y tiene el honor de informarle que el Gobierno de Uganda designa por la presente a la Sra. Rossette Nyirinkindi Katungye como candidata a la elección para el Comité de Presupuesto y Finanzas en la elección que se celebrará en la primera parte de la continuación del séptimo período de sesiones de la Asamblea de los Estados Partes, del 19 al 23 de enero de 2009.

La Misión Permanente tiene además el honor de comunicar que durante el año que ocupó su cargo en el Comité, en calidad de substituta (2006-2007), la Sra. Nyirinkindi se distinguió entre sus colegas como un valioso miembro. Conoce muy bien el Estatuto de Roma en todos sus aspectos. El Gobierno de Uganda concede gran importancia a la Corte Penal Internacional y confía en que, en caso de ser elegida, la Sra. Nyirinkindi aportará valiosos recursos, no solo al Comité, sino a la Corte en su conjunto. Se adjuntan el historial y los datos personales de la Sra. Nyirinkindi.

...

Exposición de calificaciones

La Sra. Rossette Nyirinkindi Katungye es ciudadana de Uganda, es diplomática de carrera y abogada internacional profesional. Actualmente es Jefa del Departamento de la Unión Africana del Ministerio de Relaciones Exteriores de Uganda. Además es miembro de la Comisión de Uganda para el Mecanismo de examen entre los propios países africanos (APRM) bajo la Nueva Alianza para el Desarrollo de África (NEPAD).

El objetivo de su carrera reside en tomar la iniciativa y sobresalir en todas las tareas que emprende. Posee una Maestría (M.Sc), una licenciatura en derecho (con honores), un diploma en práctica jurídica, así como varios certificados internacionales de posgrado en esferas conexas y en francés.

La Sra. Nyirinkindi ha sido activa en el ámbito social, especialmente en el campo medioambiental donde no sólo fundó una organización no gubernamental para jóvenes indígenas sino que creó también una revista orientada a promover la concienciación pública sobre el medio ambiente.

En el ámbito profesional, gracias a su trabajo logró ascender a la categoría de tercera secretaria en 1988 y a la de ministra consejera en 2005, función que conserva todavía.

Su experiencia internacional incluye la representación de Uganda en cuestiones jurídicas ante las Naciones Unidas y el desempeño de cargos en los siguientes órganos:

- Comité de Presupuesto y Finanzas, Corte Penal Internacional;
- Mesa de la Asamblea de los Estados Partes en el Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional, coordinó las disposiciones centrales y presidió reuniones sobre el procedimiento de elección de magistrados, 2003;

- Comisión de Verificación de Poderes de:
 - la 12ª reunión de los Estados Partes en la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar, 2000;
 - los períodos de sesiones primero y segundo de la Asamblea de los Estados Partes en el Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional, 2000;
 - la novena reunión de la Autoridad Internacional de los Fondos Marinos, 2003;
- Fue uno de los Vicepresidentes del Comité Especial encargado de examinar la elaboración de una convención internacional contra la clonación de seres humanos con fines de reproducción, 2002;
- Vicepresidenta de los puntos focales de África para el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente y el Hábitat de las Naciones Unidas, 1996;

La Sra. Nyirinkindi también desempeñó cargos en numerosos consejos de dirección, ha sido miembro de varios órganos profesionales internacionalmente reconocidos y sus obras han sido publicadas.

Como añadidura a su carrera, la Sra. Nyirinkindi ha realizado a lo largo de los años trabajos voluntarios para ayudar a los jóvenes, los pobres y la gente vulnerable y marginada en Uganda. Posee excelentes cualidades de comunicación e interpersonales y habla varios idiomas.

Datos personales

Nombre: Rossette Nyirinkindi Katungye
Fecha de nacimiento: 16 de octubre de 1963
Nacionalidad: ugandesa
Profesión: abogada/especialista en medio ambiente
Ocupación: diplomática de carrera

Objetivo de carrera

Tomar la iniciativa y sobresalir en todas las tareas que emprendo, especialmente si éstas contribuyen al mejoramiento de las vidas humanas, la paz y la seguridad, así como a un medio ambiente sostenible.

Educación

- *Certificat d'Etudes de Français Pratique 2 Niveau B1* del Consejo de Europa, París (Francia), 2 de marzo de 2007.
- *Certificat d'Etudes de Français Pratique 2 Niveau A2* del Consejo de Europa, París (Francia), 2 de marzo de 2007.
- Derecho penal internacional, especialización en los juicios de Nuremberg. Escuela de Derecho de la Universidad de Columbia (beca), Nueva York. 2005.
- Varios cursos del UNITAR¹, Nueva York, 2001 y 2002.

¹ Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones.

- Cursos de francés de nivel 1 a 8 en las Naciones Unidas, Nueva York.
- Maestría (M.Sc.) en administración marítima general y protección del medio ambiente, Universidad Marítima Mundial (WMU), Suecia, 1997.
- Curso internacional de postgrado sobre ordenación del medio ambiente con especialización en elementos de política ambiental internacional, Escuela Fletcher de Derecho y Diplomacia, Universidad Tufts, Massachusetts (Estados Unidos de América), 1995 (cuatro meses).
- Diploma de posgrado en práctica jurídica, Law Development Centre (Uganda), 1989.
- Licenciatura (L.L.B) en derecho, División Superior de la Segunda Clase, Universidad Makerere, Uganda, 1988.

Experiencia profesional más importante

- Nombrada Vicepresidenta del Subcomité de Presupuesto y Finanzas, Comisión de Uganda para el Mecanismo de examen entre los propios países africanos (APRM), 2008.
- Elegida miembro del Comité de Presupuesto y Finanzas, Corte Penal Internacional, 2006.
- Nombrada miembro de la Comisión de Uganda para el APRM, 2006.
- Designada para dirigir el Departamento de la Unión Africana del Ministerio de Relaciones Exteriores de Uganda, febrero de 2006. (automáticamente pasó a ser miembro del Equipo superior de gestión del Ministerio de Relaciones Exteriores encargándose entre otras cosas de preparar, y supervisar el presupuesto del Ministerio y presentarlo al Parlamento.
- Designada por el Presidente de la Mesa de la Asamblea de los Estados Partes en el Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional para coordinar las disposiciones centrales y presidir las reuniones sobre el procedimiento de elección de magistrados, 2003.
- Designada para ser uno de los Vicecoordinadores del Grupo de Estados de África (Sexta Comisión, 2005 a 2006).
- Elegida a la Comisión de Verificación de Poderes de:
 - la 12ª reunión de los Estados Partes en la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar, 2000;
 - los períodos de sesiones primero y segundo de la Asamblea de los Estados Partes en el Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional, 2000;
 - la novena reunión de la Autoridad Internacional de los Fondos Marinos, 2003;
- Elegida uno de los Vicepresidentes del Comité Especial encargado de examinar la elaboración de una convención internacional contra la clonación de seres humanos con fines de reproducción, 2002.
- Escogida para defender a Uganda ante la Comisión Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos en Burundi, Argel y Banjul (Gambia), en 1999, 2000 y 2006, respectivamente.

- Encabezó varias veces la delegación de Uganda ante la Comisión Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos y presidió reuniones para redactar tres de los informes estatutarios de Uganda a la Comisión Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos.
- Vicepresidenta de los puntos focales de África para el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente y el Hábitat de las Naciones Unidas, 1996.
- Vicepresidenta del Consejo de Dirección de una organización no gubernamental regional, la Red de África Oriental para el Medio Ambiente (EAEN), 1995 a 2001.

Experiencia laboral

Marzo de 2006	Miembro de la Comisión de Uganda para el Mecanismo de examen entre los propios países africanos (APRM) (bajo la Nueva Alianza para el Desarrollo de África (NEPAD)).
Febrero de 2006	Nombrada Jefa del Departamento de la Unión Africana, del Ministerio de Relaciones Exteriores.
Abril de 2004	Ascenso a ministra consejera.
Noviembre de 2000	Ascenso acelerado a la categoría de consejera.
Febrero de 2001	Destinada a la Misión Permanente de Uganda ante las Naciones Unidas.
Noviembre de 1996	Trabajó en el Departamento de Organizaciones Multilaterales y Tratados del Ministerio de Relaciones Exteriores. Dirigió la Oficina Social de 1999 a 2001.
Octubre de 1995	Ascenso a la categoría de segunda secretaria.
Enero de 1994	Acreditada punto focal de Uganda ante el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA) y el Centro de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (CNUAH/HABITAT).
Septiembre de 1990	Designada tercera secretaria en la Alta Comisión de Uganda ante la República de Kenya.
Septiembre de 1988	Nombrada funcionaria del servicio exterior, Ministerio de Relaciones Exteriores.

Asociaciones profesionales

2008	Miembro de la Asociación de Abogadas de Uganda (FIDA).
1997 a 2001	Miembro de la Asociación de Abogadas de Uganda (FIDA).
1998 a 2001	Miembro de la Asociación de Derecho Ambiental de Uganda.
1999 a 1996	Miembro asociado de Action for Development (ACFODE).

Monografías y publicaciones

- “Post graduate degrees indispensable to the advancement of career women in developing countries”, Malmo (Suecia), 2008 (monografía presentada en una conferencia para mujeres).
- “Government’s Response to Uganda’s Peer Review Process”, publicación del APRM, 2008.
- “Uganda’s Peer Review Process and challenges faced” (serie de monografías presentadas a distintas partes interesadas de toda Uganda), 2008.
- “The African Union and its organs”, Uganda, 2007 (monografía presentada a funcionarios del Ministerio de Relaciones Exteriores en cursos de capacitación e iniciación).
- “Conflict resolution and post conflict rehabilitation in Africa”, Uganda, 2007 (monografía presentada a funcionarios del Ministerio de Relaciones Exteriores en cursos de capacitación e iniciación).
- “The role of the Peace and Security Council of the African Union“, Uganda, 2007 (monografía presentada a oficiales de policía destinados en Darfur a la Misión de la Unión Africana en el Sudán).
- “The African Union and peacekeeping on the continent”, Uganda, 2006 (monografía presentada a oficiales de policía destinados en Darfur a la Misión de la Unión Africana en el Sudán).
- “Incredible journey to Turkey”, HUTACA, Nueva Jersey (Estados Unidos de América), 2005.
- “Sharia on inheritance by women”, FIDA, 1999 (documento conjunto).
- “The Project Cycle - Getting in Right”, CIDA Alumni, manual realizado en colaboración con CIDA-Alumni, Canada, 1999.
- “The last straw” (ficción), FIDA, 1999.
- “Mother” (poema), FIDA, 1999.
- “The Issue of Polygamy: Curse or Cure?”, FIDA, 1997.
- “Legal and other Mechanisms Governing International Shared Water Resources”, monografía presentada en la octava conferencia anual de la Red de África Oriental para el Medio Ambiente (EAEN), Nairobi (Kenya), junio de 1998.
- “The Elaboration of Appropriate Legislation and Institutional Framework to Address Inland Waterway Transport on Lake Victoria: The Case of Uganda“, conferencia, Universidad Marítima Mundial, 1997.
- “Enhancing a multi-sectoral approach in Uganda’s current environment policy formation process in a bid to foster sustainable development”, Universidad Tufts (Estados Unidos de América), 1995.

- “Counter-trade and its impact on the producer: Uganda’s Case”, conferencia, Universidad Makerere (Uganda), 1998.
- “Two Testimonials on International Terrorism”, presentada al concurso anual Philip C. Jessup Moot Court, Washington D.C. (Estados Unidos de América), 1998.
- “Trials and tribulations of a woman” (obra de teatro), Universidad Makerere (Uganda), 1998.

Otras competencias

- Conocimientos básicos de informática.
- Idiomas: francés, inglés, kinyarwanda (Rwanda), kirundi (Burundi) y swahili.
- Excelente capacidad de comunicación escrita, analítica y oral.
- Sólida capacidad de negociación, promoción, movilización y organización.
- Organización de talleres y conferencias.

Trabajo voluntario

2007 a 2008	Asistencia letrada y Miembro de la Junta, Environmental Teacher’s Association(ENVITA).
1998 a 2000	Asistencia letrada (<i>pro bono</i>) para la Single Mothers’ Association (Uganda).
1997 a 2000	Prestó asistencia letrada en nombre de FIDA. Fue miembro de todos sus comités de actividades de programas (PACs).
1997	Impartió capacitación en gestión ambiental a maestros de escuelas primarias y a estudiantes universitarios.
1996	Nombrada Directora, Miembro del Consejo de Dirección (EAEN).
1996	Nombrada Directora, Miembro del Consejo de Dirección, Organization of Graduate Youth for the Enhancement of Environment Programmes and Poverty Alleviation (OGYEEPPA).
1996	Prestó asistencia letrada a mujeres en nombre de Action For Women in Development (ACFODE).

6. Sopková, Elena (Eslovaquia)

[Original: inglés]

Nota verbal

La Embajada de Eslovaquia en los Países Bajos saluda atentamente a la Secretaría de la Asamblea de los Estados Partes en el Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional y, con referencia a la nota ICC-ASP/7/S/20 del 15 de abril de 2008, tiene el honor de comunicar que el Gobierno de Eslovaquia ha decidido proponer la candidatura de la Sra. Elena Sopková para uno de los puestos asignados a los Estados de Europa oriental en el Comité de Presupuesto y Finanzas, en las elecciones que tendrán lugar durante la primera parte de la continuación del séptimo periodo de sesiones de la Asamblea de los Estados Partes que se celebrará en Nueva York del 19 al 23 de enero de 2009. Se adjuntan a la presente una exposición de los antecedentes profesionales y el curriculum vitae de la Sra. Elena Sopková.

Exposición de calificaciones

La Sra. Elena Sopková es una experta de reconocido prestigio y experiencia en asuntos financieros a nivel internacional. El currículum vital que se adjunta da cuenta de su experiencia en asuntos financieros y económicos, así como de los diversos cargos que ha desempeñado en el Gobierno y en el nivel internacional. Actualmente es miembro del Comité de Presupuesto y Finanzas de la Corte Penal Internacional. Como Directora del Departamento de Tributación Internacional, puesto que ocupó durante siete años, adquirió una vasta experiencia en asuntos financieros internacionales y participó en numerosas negociaciones internacionales. La Sra. Sopková es nacional de Eslovaquia y domina el francés y el inglés.

Datos personales

Apellido: Sopková
Nombre: Elena
Fecha de nacimiento: 27 de julio de 1954
Lugar de nacimiento: Trnava, República Eslovaca

Estudios

2000 - 2002 Centro de Estudios Superiores de la Universidad de Economía de Bratislava. Especialización en tasaciones y peritaje económicos.
1973 - 1978 Facultad de Comercio de la Universidad de Economía de Bratislava.
1969 - 1973 Escuela secundaria de economía de Bratislava.

Formación especializada en el extranjero

1998 Centro de Formación de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE) Viena: capacitación en la formación en precios de transferencia.

- 1997 Centro de Formación de la OCDE en Viena; formación para negociadores de convenios fiscales.
- 1993 - 1996 Cámara de Comercio e Industria en Bruselas (idioma francés).

Experiencia profesional

- 2003 a la fecha Tasadora jurídico-económica y gestión inscrita en el Ministerio de Justicia de la República Eslovaca.
Encargada de asesorar a la magistratura respecto de problemas en materia económica, como impuestos, rendición de cuentas, cálculo y presupuestación durante procesos jurídicos, y de suministrar informes escritos de fondo necesarios para las decisiones jurídicas. Evaluación de activos para el registro de empresas en el Registro Mercantil, evaluación de daños para indemnización, evaluación de gestión de riesgos.
- 2002 - 2003 KZT, sociedad anónima, tasadora económica.
Entre otras responsabilidades, encargada de la elaboración de un sistema de planificación estratégica de las empresas y enlace con la presupuestación, prestación a las empresas y sus directivos de servicios especializados en gestión presupuestaria y planificación de políticas, con recomendaciones sobre estrategia, eficiencia y optimización de la empresa.
- 1996 - 2002 Ministerio de Hacienda, Directora del Departamento de Tributación Internacional.
- 1993 - 1996 Ministerio de Relaciones Exteriores, Oficial administrativo. Embajada de la República Eslovaca en Bélgica, Departamento de Economía y Comercio.
- 1992 - 1993 Embajada de la República Federal Checa y Eslovaca en Kinshasa.
- 1991 - 1992 Audit Company, Ltd., auditora.
- 1985 - 1991 Oficina Central de Hacienda de la ciudad de Bratislava, Jefa del Departamento de Control Financiero.
- 1978 - 1985 Interhotels Bratislava y Hotel Borik, Departamento de contabilidad.

Otras actividades profesionales

- 2007 a la fecha Escuela de Derecho de Bratislava, Facultad de Economía - tareas docentes y de evaluación.
- 2003 a la fecha Miembro del Comité de Presupuesto y Finanzas de la Corte Penal Internacional, La Haya.
- 2007 - 2008 Vicepresidenta.
- 2002 a la fecha Miembro del Consejo de la Asociación Eslovaca de Evaluación Económica.
- 1996 - 1998 Negociadora de la República Eslovaca sobre tributación durante el proceso de adhesión de Eslovaquia a la OCDE en materia tributaria.

Idiomas

Francés e inglés: nivel avanzado

Alemán y ruso: conocimiento pasivo

Otras habilidades

Trabajo en microordenador, Microsoft Word, Excel, Internet, licencia de conducir.

7. Wins, Santiago (Uruguay)

[Original: español e inglés]

Nota verbal

La Misión Permanente del Uruguay ante las Naciones Unidas saluda atentamente a la Secretaría de la Asamblea de los Estados Partes en el Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional y tiene el honor de informarle de que el Gobierno del Uruguay ha decidido presentar la candidatura del Sr. Santiago Wins para su reelección como miembro del Comité de Presupuesto y Finanzas de la Corte Penal Internacional por el período comprendido entre 2009 y 2012, en las elecciones que se celebrarán durante la primera continuación del séptimo período de sesiones de la Asamblea de los Estados Partes en enero de 2009 en Nueva York.

...

Exposición de calificaciones

El Sr. Santiago Wins estudió en la Universidad de la República Oriental del Uruguay y se graduó como Licenciado en Relaciones Internacionales en 1992.

Desde su incorporación al Servicio Exterior (1997), el Sr. Wins ha estado a cargo de cuestiones administrativas y presupuestarias. En un principio se encargó de los asuntos de la Quinta Comisión dentro del Departamento de Asuntos Multilaterales del Ministerio de Relaciones Exteriores. En tal calidad, formó parte del grupo de trabajo especial sobre las instrucciones para la delegación del Uruguay ante la Asamblea General de las Naciones Unidas. También participó como delegado en diversos órganos especializados, como el Comité del Programa y de la Coordinación.

Posteriormente, el Sr. Wins estuvo encargado de supervisar la administración de los recursos y de coordinar el seguimiento de los temas financieros y presupuestarios en la Secretaría General del Ministerio de Relaciones Exteriores.

En 2000, fue nombrado Segundo Secretario de la Misión Permanente del Uruguay ante las Naciones Unidas, siendo desde entonces delegado en la Quinta Comisión, donde participo activamente en varias negociaciones, tales como escala de cuotas, operaciones de mantenimiento de la paz, el presupuesto de las Naciones Unidas y cuestiones de recursos humanos.

Recientemente, el Sr. Wins ha sido elegido Vicepresidente del Comité de Presupuesto y Finanzas de la Asamblea de los Estados Partes para el Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional.

El Sr. Wins ha escrito numerosos artículos sobre temas de las Naciones Unidas y algunos de ellos han sido publicados. El Sr. Santiago Wins nació en el Uruguay en 1970; su lengua materna es el español y también habla con fluidez inglés y francés, además de tener conocimientos intermedios de alemán y portugués.

Experiencia profesional

2008

- Vicepresidente del Comité de Presupuesto y Finanzas de la Corte Penal Internacional

2007

- Consejero - Delegado Permanente Adjunto de la Delegación Permanente del Uruguay ante la UNESCO.

2005

- Jefe del Departamento de Asuntos Especiales de la Dirección de Asuntos Multilaterales del Ministerio de Relaciones Exteriores del Uruguay.
- Representante del Ministerio de Relaciones Exteriores ante la Organización para la Prohibición de Armas Químicas (OPAQ).
- Representante Alterno del Ministerio de Relaciones Exteriores ante el Instituto Antártico Uruguayo.

2003

- Miembro del Comité de Presupuesto y Finanzas de la Asamblea de los Estados Partes en el Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional.
- Primer Secretario del Servicio Exterior, Ascenso por concurso de oposición y meritos.

2002

- Delegado en las cuatro reuniones preparatorias de la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible (Nueva York/Bali) 2001-2002.
- Representante del Uruguay en el Grupo de Trabajo sobre “Pautas de consumo y desarrollo sostenible” organizado por la Unión Europea en la sede de la UNESCO.
- Delegado a cargo de cuestiones ambientales en la Misión Permanente del Uruguay ante las Naciones Unidas.

2001

- Relator de la Quinta Comisión de la Asamblea General durante su quincuagésimo séptimo período de sesiones.
- Coordinador de diferentes consultas oficiosas en la Quinta Comisión, como la financiación de la Misión de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo (MONUC) y de la Misión de las Naciones Unidas en Sierra Leona (UNAMSIL).

2000

- Delegado del Uruguay en la Quinta Comisión de la Asamblea General de las Naciones Unidas, especializado en operaciones de mantenimiento de la paz, escala de cuotas, presupuesto de la Organización y temas de recursos humanos.

- Segundo Secretario de la Misión Permanente del Uruguay ante las Naciones Unidas en Nueva York.

1999

- Encargado de cuestiones administrativas y presupuestarias en la oficina del Secretario General del Ministerio de Relaciones Exteriores.
- Delegado en el 39º período de sesiones del Comité del Programa y de la Coordinación de las Naciones Unidas.

1998

- Encargado de los temas de la Quinta Comisión de las Naciones Unidas, en el Departamento de Asuntos Multilaterales del Ministerio de Relaciones Exteriores.
- Miembro del grupo de trabajo especial sobre las instrucciones dictadas a la delegación del Uruguay en los períodos de sesiones quincuagésimo segundo y quincuagésimo tercero de la Asamblea General de las Naciones Unidas.

Estudios

2002

- Certificado en desarrollo económico mediante el comercio y la inversión
- The International Economics and Finance, W. Paul Stillman School of Business, Seton Hall University.

2000

- Egresado del Curso de Formación de la Escuela Diplomática “Instituto Artigas del Servicio Exterior”.

1997

- Tercer Seminario sobre la integración regional organizada por la Comisión Europea y el Instituto de Administración de Francia.

1996

- Ingreso por concurso público en la Escuela Diplomática del Servicio Exterior I.

1992

- Licenciatura en Relaciones Internacionales en la Universidad de la República Oriental del Uruguay (UDELAR).
- Curso de especialización en comercio exterior organizado por la Asociación de Dirigentes de Marketing y la Asociación Internacional Americana de Gestión.

1988

- Bachillerato- Diploma de Derecho, Elbio Fernández, Uruguay.

Otros estudios

- Mittlestufe Zertifikat de lengua alemana, Bonn, Alemania, 1995.
- Diploma de estudios de lengua francesa (DELF), Ministerio de Educación Nacional, Francia, 1994.
- Certificate of Proficiency en Inglés, Universidad de Michigan; 1989.

Misiones oficiales

2008

- Comité Intergubernamental de la Convención para la Protección del Patrimonio Inmaterial, Sofía, Bulgaria.

2007

- VII Reunión Regional de Autoridades Nacionales de la OPCW, Santiago de Chile, Chile.
- 8va. Sesión del Comité de Presupuesto y Finanzas de la Corte Penal Internacional, La Haya, Países Bajos.
- Taller Regional para el entrenamiento de las inspecciones de la Organización para la prohibición de las armas químicas (OPCW), Buenos Aires, Argentina.

2006

- Representante del Uruguay en la Ceremonia de clausura de los Cursos de la Organización para la prohibición de las armas químicas, Maldonado, Uruguay
- VII Reunión Anual de Autoridades Nacionales ante la Organización para la prohibición de las armas químicas, La Haya, Países Bajos
- Reunión de Coordinación de la Agencia Internacional de Energía Atómica sobre la Cooperación Técnica Internacional, Viena, Austria
- 7ma. Sesión del Comité de Presupuesto y Finanzas de la Corte Penal Internacional, La Haya, Países Bajos
- Reunión de Expertos en apoyo a la aplicación y seguimiento de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información, Ginebra, Suiza.